



Octobre 2005

Porsche Club

News 4/05



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

**Chez Porsche, nous mettons tout en œuvre pour faire
évoluer nos voitures de sport et perfectionner votre conduite.**

**L'école de conduite Porsche.
L'original.**



PORSCHE

Editorial

Chers membres des Clubs Porsche,



Des changements de personnel sont annoncés au sein de la Club Coordination Porsche. Je vais quitter la Club Coordination le 1er octobre 2005 pour partir à Zuffenhausen, où je vais prendre la direction de Porsche Classic, un service qui ne comprend plus seulement le magasin de pièces de rechange Classic, mais aussi, depuis le mois de mars, la restauration des véhicules Porsche historiques dans l'usine 1.

Mes adieux à la Club Coordination vont être difficiles car le travail avec les Clubs Porsche va bien au-delà d'une activité professionnelle ordinaire. Au cours des six ans et demi passés, je n'ai pas seulement eu l'opportunité de mettre en place de nombreuses collaborations passionnantes, mais j'ai aussi construit des amitiés personnelles avec des membres des Clubs dans le

monde entier. Je me réjouis tout de même de pouvoir rester en contact étroit avec les Clubs Porsche Classic dans le cadre de ma nouvelle fonction et de revoir évidemment le plus grand nombre d'entre vous lors de mes visites d'usines.

Le nouveau directeur/la nouvelle directrice de la Club Coordination n'a pas encore été désigné(e) pour le moment. Il/elle vous sera bien sûr présenté(e) dans les Porsche Club News et vous aurez également l'opportunité de le/la connaître personnellement, au plus tard lors de l'un des nombreux événements organisés par la Club Coordination.

La direction de la Club Coordination est assurée en intérim, jusqu'à ce qu'un successeur soit nommé, par M. Andreas Henke, directeur des services Marketing (VM.3).

L'un des derniers grands projets de la Club Coordination était la Parade USA, à laquelle nous consacrons un article pages 20–22. Dans le cadre du jubilé du Club Porsche de loin le plus grand du monde, nous avons montré, les clubs et Porsche dans son ensemble, ce que nous étions capable de faire grâce à une étroite coopération basée sur la confiance.

Porsche AG a rendu un hommage particulier à ce club à l'occasion de son anniversaire. Pour la première fois dans l'histoire de Porsche, un modèle

spécial a été créé en l'honneur du jubilé d'un club : un coupé 911 Club avec de nombreux équipements exclusifs, limité à 50 exemplaires. L'un de ces véhicules a été mis en jeu et tiré au sort le 13 septembre dernier parmi les membres du Club Porsche des Etats-Unis.

Je souhaite remercier tous ceux qui m'ont soutenu dans mon travail les années passées, ainsi que tous ceux que j'ai pu aider. J'y ai pris beaucoup de plaisir, j'espère que nous nous reverrons bientôt et que vous soutiendrez mon successeur tout aussi activement !

Bien sincèrement,

(Jutta Aldenhoff)

De vous à nous :

Afin de nous faciliter le travail de réalisation des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos articles par e-mail. Envoyez vos textes sous la forme de fichiers Word joints. Veuillez de préférence enregistrer vos images en format **TIFF** ou éventuellement en format **JPEG** (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle **d'au moins 13 cm**, en format RGB ou CMYK). Veillez à ce qu'**aucune** "pixellisation" n'apparaisse sur les images et à ne pas enregistrer les images en couleurs indexées (échelle des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas éditer en qualité d'impression les fichiers Word et les présentations PowerPoint avec images insérées.

La rédaction

Sur Internet :

L'édition actuelle des Porsche Club News ainsi que des éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.

Votre équipe de la Porsche Club Coordination :

Anne Philipp
Volker Spannagel

Tél. : +49 (0)711 911-78397
Tél. : +49 (0)711 911-78307
Fax : +49 (0)711 911-78989

E-mail : Anne.Philipp@porsche.de
E-mail : Volker.Spannagel@porsche.de
Club E-mail : porsche.club@porsche.de

Rédaction :
Anne Philipp,
Coordination internationale

Mise en page et réalisation :
Porsche Engineering
Services GmbH

Impression :
Imprimerie Goss GmbH

Fréquence de parution :
5 fois par an

Iconographie :
Auteur des articles
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft
Porschestr. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Germany
www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction des

PC News 5/2005 : 10/10/2005

Sommaire

1. Nouveautés de Porsche AG

Porsche Cayman S – Nouveautés concernant le Cayman S sur le site Internet de Porsche	Page 4
Porsche Deutschland GmbH – Porsche s'invite à l'Europa-Park	Page 5
GT3 Cup Challenge – La coupe Porsche accueille une nouvelle série de courses	Page 6
Porsche RS Spyder – Nouveau prototype de course pour la compétition client dans l'American Le Mans Series 2006	Page 7

2. Calendrier des manifestations

Porsche Club Tirol – Porsche Karwendel Trophy 2005	Page 9
Porsche Diesel Club Europa e.V. – Porsche Diesel Tour	Page 9

3. Bourse aux infos

Boutique Porsche Design Driver's Selection – Des accessoires qui ne manquent pas de mordant : la nouvelle collection Cayman	Page 10
Porsche Tequipment – Divertissement garanti avec la télé à bord.	Page 11
Jürgen Barth – Le grand livre des modèles Porsche	Page 12
Michelin – Michelin élu "fournisseur de l'année 2004" par Porsche	Page 12
Société Sobek-Mattern – Bride de réservoir pour les Porsche 996 et 997	Page 13
Formulaire de commande pour le calendrier des manifestations du Porsche Club 2006	Page 14

4. Club Management

Le nouveau site Internet de Porsche : plus rapide, plus informatif, bien mieux !	Page 16
Porsche Clubs Australien – Rencontre nationale des Présidents des Clubs Porsche d'Australie et de Tasmanie	Page 17

5. Reportages

Porsche Club Seetal Luzern – Circuit touristique en Andalousie	Page 19
Porsche Club of America – Parade en l'honneur du 50 ^e anniversaire du Club Porsche d'Amérique	Page 20
Porsche Club Roland zu Bremen – "Fahrschnack", une manifestation d'un nouveau genre	Page 23
Porsche Club Unterfranken – Une excursion pour célébrer ses 20 ans	Page 23
Porsche Club of South Africa – Réunion du Club à l'occasion de la présentation de la Carrera GT	Page 24
Porsche Classic Club Belgium – Une Porsche en chocolat	Page 24
Porsche Club Solothurn – Visite de l'usine de Zuffenhausen	Page 25

6. Reportages Classic

356 Registry USA – 356 Rocky Mountain Holiday Canada 2005	Page 27
Porsche Classic – Grand Prix Oldtimer de l'Automobilclub von Deutschland sur le circuit du Nürburgring	Page 29
VW Porsche 914 Deutschland Club – Réunion internationale des Porsche 914	Page 32

1. Nouveautés de Porsche AG

Porsche Cayman S

Nouveautés concernant le Cayman S sur le site Internet de Porsche



Pour l'heure, aucun amoureux de Porsche ne l'a encore dans son garage, et les seuls à l'avoir approché de près sont les visiteurs du Salon international de l'automobile de Francfort (IAA). De quoi s'agit-il ? Du nouveau Porsche Cayman S présenté à l'IAA et sur le site Internet de Porsche (www.porsche.com), dont les pages spéciales continuent de valoir leur pesant de clics – surtout si vous avez manqué l'IAA. Celles-ci vous présentent, de façon interactive et en vidéo, le style fascinant de ce nouveau coupé Porsche équipé d'un moteur central et contribuent à faire monter l'excitation à l'aube de la sortie de cette voiture unique, qui sera livrée chez les premiers concessionnaires Porsche à compter du 26 novembre 2005.

Le contenu ajouté aux pages Internet depuis le 13 septembre 2005 offre une raison supplémentaire de s'informer sur le Cayman S par l'intermédiaire du site Web de Porsche. Par le biais d'un modèle de présentation entièrement nouveau, pour l'heure exclusivement disponible pour les marchés d'Amérique du Nord, de Grande-Bretagne, de France et d'Allemagne, vous bénéficiez d'une multitude d'informations sur le Cayman S, notamment techniques. En outre, vous pouvez admirer la voiture sous toutes ses coutures, et une brève séquence vidéo vous la montre en action.



Cerise sur le gâteau : le Cayman S est déjà disponible via le Car Configurator. Autrement dit, vous avez d'ores et déjà la possibilité de configurer le Cayman S de vos rêves – avec tous vos équipements préférés et bien entendu, dans votre couleur favorite. Une vue à 360° de l'extérieur et de l'intérieur vous aidera à vous faire une idée du

Cayman S qui trônera bientôt dans votre garage.

Bernd Woytal
Pour la Club Coordination
internationale de Porsche AG

Porsche Deutschland GmbH

Porsche s'invite à l'Europa-Park



Depuis 30 ans, l'Europa-Park de Rust, près de Fribourg, n'offre pas seulement un choix sans cesse renouvelé de nouveaux manèges et attractions. Il confirme également, avec une multitude de manifestations inventives, son titre de l'un des parcs de loisirs pour petits et grands les plus appréciés. Pour preuve, la manifestation caritative au profit de la Fondation "Brot gegen Not", qui a eu lieu les 5 et 6 juin derniers et a réuni de nombreuses personnalités du monde du spectacle et du sport.

A cette occasion, Porsche Deutschland GmbH a présenté dans le hall de réception et la cour intérieure de l'hôtel 4 étoiles Colosseo certains modèles Porsche actuels. Quatre Cayenne et un cabriolet 911 Carrera exposés sur la Piazza Roma, encerclée de restaurants, de bars et de cafés, ont éveillé l'intérêt de nombreux visiteurs, et les collaborateurs de Porsche Deutschland GmbH ont été sollicités par un grand nombre de curieux à la recherche d'informations.

La seconde journée de manifestation avait pour thème "Golfen für einen guten Zweck". Les spectateurs ont pu approcher de près des stars telles que Rudi Carell, Axel Schulz, Berti Vogts, Peter Kraus, Michael Schanze ou encore Jürgen Hingsen et les découvrir sous un nouveau jour.

Porsche Deutschland GmbH avait mis à la disposition des personnalités un service de navette en Porsche Cayenne. A la fin de la journée, les gérants du parc, Roland et Jürgen Mack, ont pu remettre un chèque de plus de 20.000,- euros à la Fondation "Brot gegen Not", parrainée par Rainer Kamps. L'organisation a pour objectif d'aider les adolescents et les jeunes gens en difficulté (misère, chômage) à se prendre en charge.

Anke Brauns
Porsche Deutschland GmbH



GT3 Cup Challenge

La coupe Porsche accueille une nouvelle série de courses



Porsche est toujours à l'écoute des désirs de ses clients. Ainsi, à l'occasion de la GT3 Cup Challenge organisée au printemps 2005 pour les propriétaires de Porsche amoureux de sport, une série de courses supplémentaire des plus attractives a été créée. Elle vient compléter avec succès les courses existantes.

“Dans cette série, Porsche définit le logo et le règlement, qui ne diffère que très légèrement de celui de la Carrera Cup”, explique Gerd Schmid, responsable de la coupe Porsche internationale. Pour le reste, les clients Porsche qui souhaitent participer à la GT3 Cup Challenge ne sont pas contraints d'utiliser des pneus Michelin et des produits Mobilöl. Ces deux entreprises participent à toutes les Carrera Cups en tant que sponsors en titre. L'ensemble des règles qui régissent l'organisation de la GT3 Cup Challenge sont déterminées par les importateurs des pays concernés.

Tandis que la Carrera Cup accueillera dès cette année les modèles 997, seules les versions 996 devraient être utilisées dans la GT3 Club Challenge. La série a déjà conquis les Etats-Unis, le Brésil, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, les Pays-Bas et l'Italie. “Nous réfléchissons actuellement à un élargissement, au Moyen-Orient, par exemple”, ajoute M. Schmid.

Pour en savoir plus sur la GT3 Club Challenge, les personnes intéressées peuvent consulter le site Internet Porsche du pays dans lequel la série est organisée, ou contacter directement Gerd Schmid, directeur de la coupe Porsche internationale, à Weissach :
Tél. : +49 (0)711 911 826 84.

Bernd Woytal
Pour la Club Coordination
internationale de Porsche AG

Porsche RS Spyder

Nouveau prototype de course pour la compétition client dans l'American Le Mans Series 2006



Chez Porsche, le sport automobile et la compétition client ne sont pas simplement une tradition : ils sont aussi l'avenir de la marque. Le nouveau prototype de course sur lequel travaille actuellement le département Porsche Motorsport, à l'initiative de la société mère responsable du plus important marché de Porsche, la Porsche Cars North America, a pour nom RS Spyder. Le véhicule est destiné à la compétition client dans l'American Le Mans Series (ALMS).

Les principales caractéristiques de la RS Spyder sont les suivantes :

Véhicule complet :

- Voiture de course de catégorie LMP2 répondant au règlement de l'ALMS 2006
- Monocoque en fibres de carbone
- Construction légère intelligente, hautement intégrée ; poids : 750 kg

Entraînement :

- Moteur V8 optimisé pour les courses d'endurance
- Cylindrée 3,4 litres et environ 480 ch (restricteur d'air)

- Embrayage tridisque en carbone, boîte de vitesses séquentielle à 6 rapports avec commande au volant

Châssis :

- Suspension avant et arrière à double triangle
- Stabilisateurs transversaux, amortisseurs et ressorts de suspension réglables
- Disques de frein en fibres de carbone ventilés (diamètre : 380 mm avant, 355 mm arrière)
- Pneus de course Michelin

Hartmut Kristen, responsable du département compétition chez Porsche AG, résume ainsi l'évolution actuelle et les tests menés jusqu'ici à Weissach comme sur les circuits de course internationaux : "Le nouveau moteur V8 de 3,4 litres, la transmission et le châssis ont satisfait aux très hautes exigences que nous avons déjà formulées suite aux premiers tests de fonctionnement sur notre circuit d'essais du centre de développement de Weissach." Et d'ajouter : "Pour garantir les performances et la fiabilité d'une nouvelle voiture de course, un programme de tests

intensif est indispensable. Actuellement, la RS Spyder affiche déjà les performances que nous en attendions, mais pas le niveau de fiabilité requis pour une course de 1.000 miles telle que celle du Petit Le Mans."

Dans ce contexte, le programme de tests intensif se poursuit, avec des essais complets à Weissach et en Amérique du Nord. Les résultats obtenus détermineront si la finale de la saison dans l'ALMS, le 16 octobre à Laguna Seca, pourra servir de course test.

L'équipe responsable de la course test 2005 et de l'ensemble de la saison 2006 est Penske Motorsports, l'une des écuries les plus professionnelles et les plus réputées aux Etats-Unis.

Pour de plus amples informations sur la voiture, les tests et les pilotes, rendez-vous sur le site Internet de Porsche, spécialement consacré à la RS Spyder (www.porsche.com).

Bernd Woytal
Pour la Club Coordination
internationale de Porsche AG



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

Tout est enfin prêt : valises, passeport...

Vous n'avez rien oublié ?

Check-up vacances

Porsche Service

Les vacances approchent. Pour voyager en toute quiétude, profitez de notre formule « Check-up vacances ». Un contrôle de l'ensemble des fonctions électriques et mécaniques de votre voiture pour assurer votre sécurité et celle de votre Porsche.

Pour en savoir plus sur nos offres personnalisées, contactez votre Centre Porsche.



PORSCHE

2. Calendrier des manifestations



Porsche Club Tirol – Porsche Karwendel Trophy 2005

Du 13 au 16 octobre 2005, le Club Porsche du Tyrol organise le Porsche Karwendel Trophy 2005 à Hall au Tyrol. L'excursion chronométrée à travers les attrayants Karwendel et une épreuve en montagne sur l'Hinterhorn Alm, haut de 1.522 mètres, sont complétés par un programme cadre des plus divertissants. Dans le château de Burg Hasegg, les participants ont la possibilité de frapper eux-mêmes leur pièce Porsche Karwendel Trophy personnelle ; une petite randonnée est organisée avec, bien entendu, une soirée de gala ainsi qu'une Porsche Parade à Hall. Pour de plus amples informations, contactez le Dr. Werner Kobler au +43 (0)52 38 864 58 ou par e-mail à l'adresse : w.kobler@svd.co.at

Porsche Diesel Club Europa e.V. – Porsche Diesel Tour

Le traditionnel Porsche Diesel Tour a lieu cette année du 22 au 25 septembre. Un maximum de 50 tracteurs peuvent participer à cette manifestation prévue dans l'Allgäu et le Bregenzer Wald, le rendez-vous incontournable pour tous les amateurs de Porsche Diesel. Les participants peuvent prendre part à des excursions inoubliables à travers des paysages de rêve ; l'intérêt de ces rencontres tenant avant tout à leur côté convivial, les journées se soldent invariablement par un dîner sympathique dans une auberge pleine de charme. Plus d'informations au +49 (0)42 98 46 84 70 ou à l'adresse www.porsche-diesel-club.de



3. Bourse aux infos

Porsche Design Driver's Selection

Des accessoires qui ne manquent pas de mordant : la nouvelle collection Cayman

Les caïmans restent encore une énigme pour les zoologistes. Ce qui est sûr, c'est qu'ils appartiennent à l'ordre des crocodiles et à la famille des alligators, mais les liens indirects de parenté restent en grande partie inexplicables. On distingue trois genres : les véritables caïmans avec le caïman à lunettes (Caiman crocodilus), le

jacara (Caiman yacare) et le caïman à museau large (Caiman latirostris), les caïmans à front lisse avec le caïman nain de Cuvier (Paleosuchus palpebrosus) et le caïman de Schneider (Palaeosuchus trigonatus), ainsi que le caïman noir (Melanosuchus niger).

Quatrième genre unique et irremplaçable : le Cayman S. A l'instar de la nouvelle voiture de sport de Porsche, la collection Cayman de la boutique Porsche Design Driver's Selection est impressionnante de qualité, de fonctionnalité et de design. Des accessoires qui ne manquent pas de mordant...



Télécommandée

Le modèle réduit radio-télécommandé (échelle 1:12) simule une boîte Tiptronic 5 vitesses. Avec marche arrière, klaxon et feu stop.



Multifonction

La montre analogique-numérique multifonction avec boîtier en acier inoxydable et bracelet en plastique sport est étanche jusqu'à 100 m de profondeur.



Clé en main

Séduisant porte-clés avec logo Cayman gravé sur la boucle en cuir de couleur rouge. Partie supérieure en acier inoxydable.



Intemporel

Polo classique 100 % coton avec coutures flatlock noires et inscription Porsche discrète au-dessous à gauche.



Noble

Veste en cuir de vache aniline avec inscription Porsche discrète et col en fourrure amovible.



Stylé

Élégant chemisier à manches longues, coupe cintrée. Col brodé couleur mastic, emmanchures avec applications couleur mastic.

Plus d'informations et modalités de commande à l'adresse : www.porsche.de/shop

Porsche Tequipment

Divertissement garanti avec la télé à bord.

La fin de l'ennui a un nom : **Porsche Rear Seat Entertainment (PRSE)**. Finies les jérémiades à l'arrière sur la longue route des vacances avec le Cayenne. Les enfants peuvent passer le temps en jouant à un jeu vidéo ou en regardant une superproduction hollywoodienne. Quant aux adultes, un bon vieux roadmovie signé Wim Wenders, et le tour est joué. Détente garantie – pour le conducteur aussi. Le **pack de base PRSE** se compose d'un écran 7



pouces, d'une console DVD, d'un casque sans fil et d'une télécommande. Il peut être complété par un écran supplémentaire et un deuxième casque.

Les écrans inclinables sont intégrés au dos du siège avant à la hauteur des appuie-tête et revêtus de cuir de la même couleur que l'intérieur, tout comme la console DVD au milieu du siège arrière. En cas de besoin, celle-ci s'enlève très facilement pour accueillir un deuxième passager.

Le système anti-secousse permet de lire tous les formats courants sur CD et DVD et permet la connexion de deux sources AV séparées et sélectionnables individuellement, pour une console de jeu ou un appareil photo numérique, par exemple.



Le système répond aux exigeants critères de sécurité de Porsche et son excellente ergonomie lui permet de s'intégrer harmonieusement dans l'habitacle. Le Cayenne permet ainsi de jouir de performances et de technologies de premier rang, y compris à l'arrière. Et ce, dès l'usine.

N'hésitez pas à vous informer sur les références valables pour votre pays pour le **pack de base Porsche Rear Seat Entertainment** et le pack d'extension auprès de votre partenaire Porsche.



Pour de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com

Jürgen Barth Le grand livre des modèles Porsche



“Das große Buch der Porsche Typen (Le grand livre des modèles Porsche)” est devenu un classique de l’univers Porsche et tous les amoureux de Porsche en possèdent un exemplaire dans leur bibliothèque. Jürgen Barth, talentueux pilote de course Porsche et largement réputé pour son travail au sein du département compétition-clients de Porsche, a revu et mis à jour son œuvre.

En trois tomes, “das große Buch der Porsche Typen” offre une excellente vue d’ensemble de l’histoire des modèles et de la diversité de l’ensemble des modèles de série Porsche construits jusqu’ici, de la 356 au Cayenne, des voitures de course Porsche mais également des prototypes qui n’ont jamais vu le jour.

L’ouvrage, qui rassemble 1.500 pages et quelque 2.000 photos, est publié par les éditions Motorbuch Verlag, Stuttgart, ISBN 3-613-02438-1.

Bernd Woytal
Pour la Club Coordination
internationale de Porsche AG

Michelin Michelin élu “fournisseur de l’année 2004” par Porsche



Dans le cadre de la douzième “Journée des Fournisseurs” Porsche, organisée dans le Centre Porsche Leipzig GmbH, les deux dirigeants Porsche Holger P. Härter (Finance et Gestion) et Michael Macht (Production et Logistique) ont remis le trophée tant convoité du “Porsche Supplier Award 2004” aux représentants des meilleures entreprises, entre autres, Michelin. Partenaire du constructeur de voitures de sport de Stuttgart depuis 1961 déjà, la filiale allemande de la Compagnie Générale des Etablissements Michelin (CGEM) livre aujourd’hui des pneus pour tous les modèles de Porsche. Les deux entreprises travaillent également en étroite collaboration dans le domaine de la compétition. Ainsi, Michelin a été désigné sponsor en titre de la Porsche Michelin Supercup, qui se dispute exclusivement dans le cadre des Grands Prix de Formule 1 avec des voitures de sport Grand Tourisme.

A Leipzig, le Président du directoire de Porsche AG, Dr. Wendelin Wiedeking, s’est félicité de la qualité de la collaboration entre Porsche et ses fournisseurs : “Nous avons une relation de

proximité. Nos contacts sont directs, honnêtes et efficaces. Nos objectifs sont communs, tournés vers l’innovation.” Il a indiqué que les fournisseurs avaient considérablement contribué à la rapidité de la mise sur le marché des nouvelles générations de voitures de sport 911 et Boxster l’an passé.

Michelin notamment a joué un rôle de premier plan dans ce cadre avec le Michelin Pilot Sport 2, premier pneu à être homologué sur les nouvelles Carrera et Carrera S et à les équiper en exclusivité pendant les premiers mois de production. Sur la Boxster également, ce pneu constitue une référence.

La collaboration entre Porsche et Michelin devrait se poursuivre au cours des années à venir.

Michelin Reifenwerke KGaA
Tél. : +49 (0)721 530 56 03
Fax : +49 (0)721 530 56 90

Société Sobek-Mattern

Bride de réservoir pour les Porsche 996 et 997



La bride de remplissage ou de ravitaillement de la société Sobek-Mattern a été spécialement conçue pour le ravitaillement des Porsche 996 et 997 sur le circuit de course. Dans ce cadre, une attention particulière a été portée à la disposition optimale des poignées de maintien. L'angle de la valve de remplissage et la soupape, tuyau d'évacuation compris, sont conçus sur mesure pour les deux modèles Porsche. Sur demande, cette bride peut également être commandée sous une forme différente pour les modèles 964 et 993.

Pour le ravitaillement du véhicule, le tuyau d'évacuation est introduit dans la bouche du réservoir jusqu'à ce que la butée se trouve au niveau de la cale en caoutchouc. Une pression supplémentaire sur la bride et la valve s'ouvre, laissant couler le carburant dans le réservoir. Cette opération peut être interrompue à tout moment en soulevant ou en tirant la bride. Lors du remplissage, le couvercle de remplissage

de la bride doit être ouvert. La bride s'accompagne d'un montant en acier antirouille.

Le produit en détail :

- Bride en polyéthylène haute densité transparent mat, avec deux poignées de maintien
- Echelle de remplissage 5 – 25 l
- Carter de soupape en aluminium anodisé noir F38 et acier antirouille 1.43055
- Contour du carter et du corps de soupape avec écoulement optimisé
- Joints et tampon de butée Viton
- Ressorts de fermeture en acier antirouille 1.4310
- Durée de vidage : env. 30 s pour 25 l (si le couvercle de remplissage est ouvert)

Numéros de commande :

- Bride 25 l, 996 et 997, avec distributeur : Z-T 9025 0006
- Montant, 996 et 997, acier inoxydable : H-T 9001 0012

- Kit complet bride et montant, 996 et 997 : Z-T 9025 0007

Tarifs et délais de livraison sur demande.

Contact :

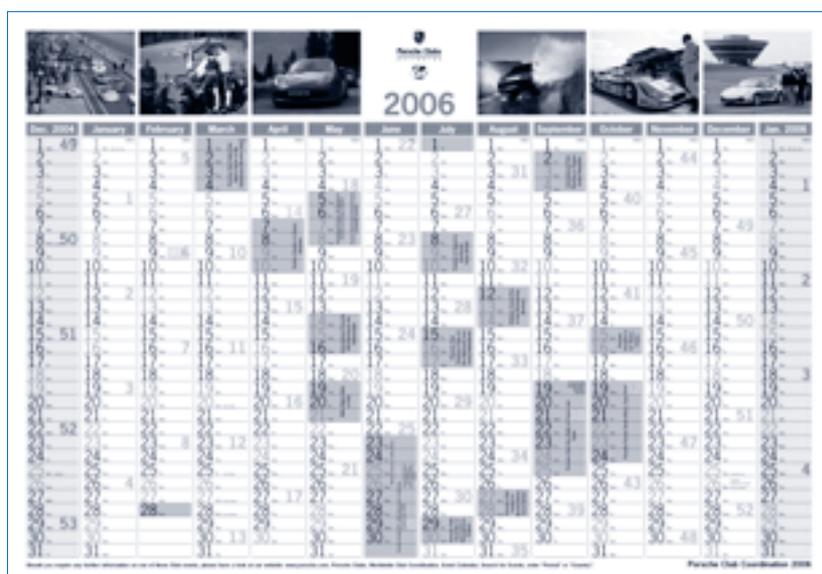
Fa. Sobek-Mattern
 Fliederstraße 10
 D-69517 Gornheimertal
 Tél. : +49 (0)6201 20 51
 Fax : +49 (0)6201 218 34
 E-mail : info@sobek-mattern.de

Formulaire de commande pour le calendrier des manifestations du Porsche Club 2006

Par fax : +49 (0)711 911 789 89

ou par courrier postal à :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
z.Hd. Anne Philipp
Porsche Clubbetreuung
Porschestraße 15-19
D-71634 Ludwigsburg



Nous offrons à nos clubs Porsche la possibilité de commander gratuitement, par notre intermédiaire, un CD-ROM contenant un modèle personnalisable du calendrier des manifestations 2006. Le CD-ROM contient un fichier Quark X'Press 6.0 (pour Mac) avec le modèle de calendrier. Le club peut y saisir son logo, ses sponsors, ses photos et ses manifestations et faire imprimer le fichier par l'imprimerie de son choix.

En outre, vous avez la possibilité de commander gratuitement, par notre intermédiaire, le calendrier des manifestations 2006 de la Club Coordination internationale en nombre limité.

- Je souhaiterais commander gratuitement un modèle du calendrier des manifestations personnalisable sur CD-ROM.
- Je souhaiterais commander gratuitement _____ exemplaire(s) du calendrier des manifestations 2006 de la Club Coordination internationale.

Club Porsche : _____

Prénom/Nom : _____

Rue/n° : _____

Code postal/ville : _____ Pays : _____

Tél. : _____ Fax : _____

E-mail : _____

Signature : _____ Date/lieu : _____

Adresse e-mail pour toute question : Anne.Philipp@porsche.de



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

**Le carbone peut parfois se transformer en diamant.
Mais est-ce là sa plus belle expression ?**

**Porsche Exclusive.
La personnalisation à son apogée.**



PORSCHE

5. Reportages

Porsche Club Seetal Luzern

Circuit touristique en Andalousie



Ce fut une magnifique excursion : à l'occasion de ses 35 ans d'existence, le Club Porsche de Seetal-Lucerne a organisé, à l'initiative de Martin Kammerbauer, Vice-président du Club, et de son épouse, un circuit de 17 jours à travers l'Espagne. Un cortège de 17 Porsche, avec 2 personnes à bord de chaque véhicule, a pris la direction de la Costa Brava, première étape d'un périple qui allait emmener les heureux participants jusqu'en Andalousie tout en leur faisant découvrir l'Espagne sous son plus beau jour. Les organisateurs avaient en effet concocté un programme particulièrement riche, avec la visite des principales attrac-

tions touristiques, comme la ville de Grenade et son palais de l'Alhambra, ou encore Ronda, Cordoba, Séville et la ville portuaire de Cadix. Les participants ont également eu la chance de visiter l'Ecole d'équitation espagnole, d'assister à un spectacle de flamenco et de découvrir une bodega typique d'Espagne. Si certaines destinations ont été ralliées en bus, c'est en Porsche que les participants ont rejoint la plupart des sites prévus au programme, suscitant bien souvent la curiosité des passants qui se massaient dès qu'ils stationnaient sur un parking.

Et tout était réuni, entre les rues quelquefois tortueuses, les paysages époustouflants et les galops d'essai proposés sur différents circuits de course, pour offrir un plaisir de conduite garanti. Et c'est aussi avec un plaisir manifeste que les conducteurs Porsche ont été accueillis sur le Circuito de Jerez, le Circuito de Calafat et le Circuito de Albacete, où ils ont pu effectuer quelques tours de piste en échange de photos des véhicules du Club à l'intérieur du paddock, sur la voie des stands et sur la dernière ligne droite avant l'arrivée.

A la fin du voyage, chaque équipe avait parcouru quelque 5.600 km et aucun des participants ne regrettait ne serait-ce qu'un mètre de cet incroyable périple.

Porsche Club Seetal Luzern
Présidente : Esther Friberg
Tél. : +41 (0)1 713 12 78
Fax : +41 (0)1 713 15 41
E-mail : praesident@pcsl.ch

Porsche Club of America

Porsche Parade en l'honneur du 50^e anniversaire du Club Porsche d'Amérique



“De par votre enthousiasme et votre passion, vous, les membres du Club Porsche d'Amérique, contribuez activement à construire la renommée et le mythe Porsche”, avait souligné Hans-Peter Porsche lors de son discours prononcé à l'occasion de la Porsche Parade 2005. Et il avait entièrement raison : avec la 50^e Porsche Parade, le Club Porsche d'Amérique a organisé une manifestation qui va longtemps rester gravée dans les mémoires. Du 25 juin au 2 juillet, la ville d'Hershey en Pennsylvanie, véritable temple du chocolat, s'est en effet transformée en une métropole du sport automobile “made in Germany”.

Le Club Porsche d'Amérique, le plus important au monde avec plus de 50.000 adhérents, a fêté ses 50 années d'existence et des passionnés de la marque venus des quatre coins du pays ont fait le déplacement. Tous les participants ont vécu une semaine riche en événements, avec une foule d'activités organisées sur le thème Porsche (voir la galerie de photos à l'adresse:

www11.porsche.com/all/transitional/usa/clubs/pca/50thanniversary/).

De nombreuses courses étaient proposées : un cross automobile, un concours de régularité sur une distance de 185 km (115 miles) ainsi qu'un rallye conçu comme une excursion familiale à travers le pays des Amish.

Le Club Porsche d'Amérique tient, à chacune de ses manifestations, à proposer un programme destiné aux familles ou aux enfants. Et cet événement n'a pas échappé à la règle, beaucoup d'enfants ayant ainsi pu prendre part à la fête, que ce soit lors de “pizza-parties”, de courses de voitures téléguidées, avec le minigolf ou encore avec la visite payante du zoo. Pendant que leurs bambins s'amusaient entre eux, les parents ont pu étancher leur soif de connaissances en participant à différents séminaires techniques ou se détendre dans le cadre du tournoi de golf, de l'exposition d'art ou du marché de pièces détachées. De nombreuses animations étaient également organisées en soirée, avec





pas moins de cinq banquets en une semaine.

Cette manifestation a été un véritable régal pour les yeux des visiteurs puisque, outre la traditionnelle parade de véhicules Porsche sur plus de 16 km à travers Hershey, ils ont pu admirer les quelque 700 Porsche de tous les types et toutes les années de fabrication présentes sur le terrain de golf de la ville : toute l'histoire de Porsche présentée sur un tapis vert. Le Concours d'Elégance, organisé dans l'esprit du célèbre concours de Pebble Beach, proposait bien évidemment l'incontournable scène sur laquelle ont défilé, sous les applaudissements nourris de la foule, les plus beaux modèles présents avec leurs propriétaires respectifs au volant.

A l'occasion de ce concours, "l'Historic Porsche Display" offrait une occasion unique de plonger dans le passé avec la présentation de plus de 70 modèles Porsche historiques. Parmi les modèles les plus rares, les visiteurs ont notamment pu admirer le

Spyder 550-01 de 1953 que l'on a longtemps cru disparu, ou encore certains véhicules prêtés par le musée de Zuffenhausen. Une 917 Langheck de 1970 et une formule 1 de 1960 complétaient ainsi la collection présentée.

Sur pas moins de 2.000 m², les visiteurs n'ont pas été seulement projetés dans le passé de la marque Porsche, ils ont également pu redécouvrir avec plaisir les 50 dernières années du Club Porsche d'Amérique.

Bref, cette manifestation, organisée avec le soutien actif de Porsche Cars North America et de Porsche AG, a été riche en moments forts. Et elle s'est achevée en apothéose lorsque Dr. Wolfgang et Hans-Peter Porsche ont levé le voile sur le coupé Porsche 911 Club. Cette série limitée, fabriquée à seulement 50 exemplaires et créée en l'honneur du jubilé du Club Porsche d'Amérique, est proposée exclusivement aux membres du Club (voir édition 3/2005 des Porsche Club News). Afin de les remercier de leur fidélité sans faille à la marque Porsche, les



membres du Club Porsche d'Amérique avaient la chance de gagner l'un de ces magnifiques coupés bleu azur métallisé. Le nom de l'heureux gagnant a été dévoilé à l'occasion de la course du Petit Le Mans qui s'est déroulée le 1.10.2005 à Braselton en Géorgie.



Les prestigieux invités présents témoignaient de l'importance du Club aux yeux de Porsche AG : outre les deux membres de la famille Porsche déjà mentionnés, le fils de Hans-Peter Porsche, Peter Daniell, ainsi que le Dr. Oliver Porsche avaient également fait le déplacement. Porsche AG était représentée par Hans Riedel, Directeur des ventes et du marketing, Dr. Andreas Offermann, Responsable des

ventes, Ingo Frenkel, Responsable du Service Clientèle, Andreas Henke, Responsable des services marketing et Jutta Aldenhoff de la Club Coordination. Etaient également présents : Peter Schwarzenbauer, PDG de Porsche Cars North America, Michael Bartsch, Vice-président et Responsable de l'exploitation, Tim Mahoney, Vice-président du marketing, Lee Newton, Responsable du marketing

événementiel et Jack Bair de la Club Coordination. Tous ont profité de leur visite pour saluer l'engagement exemplaire du Club Porsche d'Amérique et ont apporté la parfaite illustration de cette phrase prononcée par Hans-Peter Porsche lors de son discours : "Les étroites relations que nous entretenons avec le Club Porsche d'Amérique sont le fruit d'une longue tradition."

Porsche Club of America
Président : Tom Bobbitt
Tél. : +1 757 259 78 23
E-mail : tom.pca@cox.net

Porsche Club Roland zu Bremen

“Fahrschnack”, une manifestation d’un nouveau genre



“Au dessus des nuages, la liberté semble être infinie”, chantait Frédéric Mey. Les participants à la première édition de la “Fahrschnack” du Club Porsche Roland de Brême ont pu découvrir avec plaisir que, même sous les nuages, il est également possible de jouir de cette liberté infinie. Le terme “Fahrschnack”, dérivé d’un dialecte du Nord de l’Allemagne, désigne le mariage réussi entre une course sportive et un agréable moment passé entre amis. Trois membres organisateurs du Club ont mis en place une sorte de circuit sur la piste de l’aéroport de Rotenburg, sur laquelle les participants ont pu se défouler sans avoir à respecter une quelconque limitation de vitesse. Tous ont largement profité de cette liberté totale qui leur était offerte, avant de se rendre au restaurant panoramique de l’aéroport pour passer ensemble le reste de la journée en savourant un excellent buffet et en discutant d’automobile.

Cette manifestation a rencontré un tel succès qu’elle a été suivie presque immédiatement d’une deuxième édition dans des conditions encore plus extrêmes. Il pleuvait à torrents, mais les participants étant à l’écart des voies publiques, ils pouvaient sans trop de risques faire tourner leur moteur à plein régime, même sur la piste détrempée. Avec ce rendez-vous d’un nouveau genre, la direction du Club a manifestement visé juste.

Porsche Club Roland zu Bremen
Président : Michael Pledl
Tél. : +49 (0)4792 14 97
Fax : +49 (0)4792 32 44
E-mail : p911mpa@t-online.de

Porsche Club Unterfranken

Une excursion pour célébrer ses 20 ans

Le Club Porsche de Basse-Franconie, fondé par six conducteurs Porsche de Mellrichstadt, fête cette année ses 20 ans d’existence. Un événement unique que les responsables du Club ont décidé de célébrer comme il se doit en organisant une excursion de deux jours à Heidelberg, qui a rassemblé 18 véhicules. Figuraient entre autres au programme la visite d’une usine de fabrication de pneus, une découverte de la ville de Heidelberg et, bien évidemment, de longs trajets en Porsche sur les magnifiques routes de l’Odenwald.

Ces deux jours auront été riches en émotions, avec notamment la soirée de gala organisée au château de Hirschhorn sur le Neckar et les différentes compétitions organisées. Les participants ont pu mettre leur régularité à l’épreuve sur l’ancien circuit de montagne du Krähberg, que la meilleure équipe est parvenue à maîtriser avec onze centièmes de seconde d’avance sur les seconds. Chacun a également eu la possibilité de tester ses connaissances sur la ville de Heidelberg et sur la marque Porsche dans le cadre d’un quizz spécialement organisé à leur intention. La remise des prix, qui s’est déroulée à l’hôtel Paradeismühle dans la région de l’Odenwald, a marqué la fin de cette très agréable excursion.

Hans-Werner Eisenbrandt

Porsche Club Unterfranken
Président : Bernd Niedrig
Tél. : +49 (0)9544 48 41
E-mail : niedrig@t-online.de

Porsche Club of South Africa

Réunion du Club à l'occasion de la présentation de la Carrera GT



Les Clubs Porsche d'Afrique du Sud sont généralement très actifs. Ainsi, le groupe du Gauteng (province du nord de l'Afrique du Sud, centre économique du pays) organise au moins quatre manifestations par mois.

L'un des événements phare les plus populaires est le petit-déjeuner annuel de la région centrale du Club Porsche d'Afrique du Sud, qui se tient sur le Nelson Mandela Square.

Cette année, le nombre de véhicules présents au rendez-vous s'est élevé à 140, parmi lesquels on a compté des premiers modèles de Porsche 356, diverses séries de 911, jusqu'à la 997, et évidemment de nombreux Turbo.

La partie sportive était assurée par la Carrera RS 2.7, pas moins de six 993 RS, de même que la 911 GT3 et la GT3 RS actuelles. Les Porsche à moteur à l'avant étaient représentées par diverses 924, 944 et 928, les modèles à moteur central n'étant évidemment pas en reste avec le Boxster S.



La Porsche Carrera GT a été présentée pour la première fois en Afrique du Sud dans le cadre d'un événement du Club. Elle a suscité un vif intérêt de la part des membres du Club et des spectateurs qui ont eut l'opportunité d'étudier en détail la technologie de cette voiture: une expérience inoubliable pour tous les propriétaires et passionnés de Porsche.

Porsche Club of South Africa
Président : Martin Maine
Tél. : +27 (0)11 908 10 14
Fax : +27 (0)11 908 41 39
E-mail : maine@global.co.za

Porsche Classic Club Belgium

Une Porsche en chocolat



Jean-Pierre Wybauw est un chocolatier célèbre qui organise des cours sur les secrets du travail du chocolat dans le monde entier et qui a déjà été élu "Culinary Chef of the Year" (chef cuisinier de l'année) aux Etats-Unis. Il est l'auteur de "Chocolat sans frontières", ouvrage dans lequel il livre ses recettes les plus savoureuses, qui est disponible à la vente depuis le mois de septembre. Les profits réalisés grâce à la vente de ce livre seront reversés à l'organisation "Médecins sans frontières".

Cette idée a tellement séduit Stef Mintiens du Porsche Classic Club de Belgique qu'il a réalisé, en collaboration avec J.-P. Wybauw, une Porsche 356 Speedster en chocolat à l'échelle 1:2. L'ouvrage en chocolat fin Callebaut de 28 kg a servi de support publicitaire pour le livre du chocolatier et doit être mis aux enchères à la fin de l'année sur Ebay. La somme d'argent rapportée par cette vente doit également être reversée à "Médecins sans frontières". Si vous êtes intéressé par le livre disponible au prix de 20,- euros environ, contactez Stefanie Deblaere, tél. : +32 (0)51 42 42 80.

Stef Mintiens

Porsche Classic Club Belgium
Président : Walter Pauwels
Tél. : +32 (0)3 455 08 94
Fax : +32 (0)3 454 22 27
Email : info@porsche-classic-club.be

Porsche Club Solothurn

Visite de l'usine de Zuffenhausen



Pour célébrer ses 20 ans d'existence, le Club Porsche de Soleure a organisé une visite à l'usine Porsche de Stuttgart. Après avoir traversé les paysages magnifiques et changeants de la Forêt Noire, les 36 participants se sont installés à l'hôtel Graf Zeppelin de Stuttgart, point de départ du voyage en bus qui devait les emmener le lendemain à Zuffenhausen, où ils ont été accueillis par Volker Spannagel de la Club Coordination Porsche. Après une visite guidée fascinante du département production et un déjeuner au restaurant Porsche, l'étape suivante du programme était la plus attendue par tous les participants : une visite du centre de développement de Weissach, où les membres du Club ont eu l'opportunité de jouer les copilotes aux côtés des pilotes d'essai Porsche et d'effectuer quelques tours sur la piste d'essai de la société, à vitesse de course. Une expérience à couper le souffle, où le temps est passé bien trop vite.

Pour clore cette journée, les participants ont également visité le musée et le Classic Center de Zuffenhausen, où les véhicules Porsche sont restaurés avec un grand souci du détail. Mais ce n'était pas tout. Le point d'orgue de cet anniversaire fut le dîner sur invitation de Porsche AG, qui fut une nouvelle occasion de passer en revue les divers événements de la journée.

Alfons Studer

Porsche Club Solothurn
Président : Heinz Hürzeler
Tél. : +41 (0)62 213 84 86
Fax : +41 (0)62 213 84 87
E-mail : inorba.huerzeler@bluewin.ch





Information sur www.porsche.com.

**Lorsqu'elle était neuve, vous n'auriez jamais
accepté autre chose que les pièces d'origine Porsche.
Pourquoi cela changerait-il aujourd'hui ?**

Porsche Classic.

Pièces de rechange d'origine Porsche.



PORSCHE

6. Reportages Classic

356 Registry USA

356 Rocky Mountain Holiday Canada 2005



Le Club 356 Registry USA compte parmi les plus grands Clubs Porsche avec 7.500 membres dans le monde. Le club se réunit au moins une fois par an pour les événements "Holiday", qui se déroulent en général dans des hauts lieux de la côte est ou de la côte ouest des Etats-Unis. En outre, cette année, une rencontre a eu lieu au printemps sur la côte du golfe du Mexique et une manifestation s'est tenue au Canada, avec la participation de membres de toutes les régions des Etats-Unis. En effet, des membres venus du Maryland, du Missouri, du Texas, du Nouveau Mexique, de la Californie et bien sûr de nombreux participants canadiens ont pris part à ce dernier événement. Trois participants avaient même fait le voyage depuis le New Hampshire au volant de leur Porsche 356, leurs femmes ayant de leur côté préféré l'avion !

Après plusieurs jours de pluie, c'était un temps quasi-printanier qui attendait les participants du 356 Rocky Moun-

tain Holiday Canada 2005, le 29 juin à Kananaskis. Le soleil était heureusement encore de la partie le lendemain, lorsque plus de 70 Porsche classiques se sont retrouvées pour une incroyable excursion dans les environs. Celle-ci avait été organisée de façon à pouvoir effectuer plusieurs haltes. Ainsi, on a pu observer çà et là de petits groupes de Porsche 356 délaissées par leurs passagers au profit d'une chute d'eau, d'un canyon, ou tout simplement du magnifique paysage montagneux des Rocheuses canadiennes. La vue plongeante sur une vallée jusqu'à la province de Colombie-Britannique, avec pour seul horizon la surface brillante du Lac Louise, destination de cette journée de voyage, restera ainsi gravée dans la mémoire de nombreux participants.

Les pluies diluviennes ont quelque peu bouleversé le programme du jour suivant. Un atelier sur le système électrique de la Porsche 356 a dû être préféré au Concours d'Elégance.





En soirée, le programme normal a toutefois pu reprendre son cours. 140 personnes se sont donc réunies dans une salle de bal sur fond de musique de piano pour "l'Open Bar", l'ouverture du banquet. Après le dîner, les gagnants du concours ont été honorés et Porsche AG a décerné le "Best in Show Award", remis par Jutta Aldenhoff de la Club Coordination Porsche.



Deux journaux régionaux importants, le Rocky Mountain Outlook et le Calgary Herald, se sont fait l'écho de cette manifestation dans leurs éditions. Les journalistes invités ont été avant tout enthousiasmés par la fascination exercée par Porsche et par les qualités extraordinaires de ces modèles classiques.



Cet événement s'est terminé avec un petit marché aux pièces le 3 juillet et, après les adieux, tous les participants ont pris le chemin du retour.

Chuck House
Tél. : +1 714 418 07 79
Fax : +1 949 567 45 10
E-mail : ChuckHouse@356registry.org

Bert Leenburg

Porsche Classic

Oldtimer Grand Prix de l'Automobilclub von Deutschland sur le circuit du Nürburgring



Les passionnés qui rêvent de voir des voitures de course et de sport de légende en pleine action ne peuvent pas manquer le Oldtimer Grand Prix de l'Automobilclub von Deutschland (AvD). La 33^e édition de cette manifestation captivante, qui s'est tenue du 12 au 14 août sur le circuit du Nürburgring, a à nouveau attiré des milliers de passionnés d'automobiles anciennes dans l'arène. Ces spectateurs ne sont pas seulement attirés par les près de 600 compétiteurs qui inscrivent leurs voitures puissantes à de nombreuses courses, mais aussi par le programme d'ensemble très séduisant.

Ainsi, les passionnés de Porsche savent très bien qu'ils ne trouveront pas seulement l'atmosphère bouillante de la course à l'OGP, mais également des présentations fascinantes et des informations sur la marque Porsche. Cet événement est l'un des rares à rassembler sur un seul site un nombre aussi important de véhicules Porsche. De bon matin se présentaient déjà des 356, des 911 toutes années-modèles

confondues, des 914, des 924, 928, 944 et 968 à moteur à l'avant, des Boxster et des Cayenne. Deux Carrera GT et une 959 ont également participé à cette édition. Une aire de stationnement séparée était mise à disposition pour chaque série. C'est ainsi que la Mercedes Arena se transforme en plus grand musée Porsche du monde le temps d'un week-end.

Les propriétaires qui y garaient leur Porsche avaient obtenu un pack VIP auprès de Porsche Classic, pack de plus en plus prisé chaque année. Outre le parking, les tickets d'entrée, l'accès au chapiteau d'accueil (qui propose toujours des rafraîchissements et un buffet remarquables), ainsi qu'une terrasse avec vue sur la piste, sont inclus dans le pack.





Le stand d'information très complet était accessible à tous les visiteurs. Le centre Porsche y était représenté de manière prestigieuse, offrant en point de mire deux voitures de course Porsche du musée de Zuffenhausen : une formule 2 de 1960 et une formule 1 de 1962. Sans oublier la Porsche 718/8 RS Spyder de 1962 récemment restaurée par le Service Clientèle, qui mettait clairement en évidence la qualité de la restauration en atelier.

Les collaborateurs Porsche présents ont dû répondre à d'innombrables questions sur la restauration et la manière de se procurer des pièces de rechange. De nombreux visiteurs se sont également arrêtés pour observer l'atelier "en direct" et la pose d'une gaine de cuir sur un volant. Dans un chapiteau voisin, les visiteurs pouvaient découvrir les services Exclusive et Tequipment avec deux 997 dotées d'équipements spéciaux, ainsi que le Centre Porsche de Coblenz qui exposait une 911 Carrera Cup et quelques aut-

res véhicules neufs. Les plus jeunes ont été particulièrement intéressés par le jeu "Need for Speed" ou la piste Carrera, tandis que de nombreux adultes, qui auraient volontiers fait quelques tours de circuit à grande vitesse dans une vraie voiture, ont admiré bouche bée les 911 de course de légende, la GT3 RS et la 996 GT3 Cup exposées par le Centre Porsche de Siegen ou par Knebel Motorsport,

ou encore la 997 GT3 Cup de l'atelier Porsche.

Les stands d'information de la Club Coordination Porsche, du Porsche Travel Club et du camion Selection avec sa large gamme d'accessoires se trouvaient en face du chapiteau d'accueil, devant lequel deux tracteurs Porsche était également exposés. Mais ce n'était pas tout, loin s'en faut.





Les collaborateurs des entreprises partenaires de Porsche comme le fabricant d'amortisseurs Koni ou le spécialiste en joints d'étanchéité Elring Klinger étaient également présents pour répondre à toutes les questions des visiteurs. Le point culminant de l'événement, au vrai sens du terme, fut assuré par le partenaire logistique de Porsche, Hendricks. La société de transport avait amené une grue dont le crochet avait été aménagé en une plate-forme de présentation. En échange d'un don pour la Stuttgarter Herzsport e.V. (association qui propose des activités sportives aux enfants souffrant d'une maladie cardiaque), les visiteurs pouvaient monter sur la plate-forme qui était ensuite hissée entre 35 et 40 mètres de hauteur. "On ne peut prendre conscience de la taille du terrain Porsche que d'en haut", a affirmé un membre du Porsche Club italien, enthousiasmé.

Les Clubs Porsche allemands ne sont plus les seuls à se rendre à l'OGP. Ils sont rejoints par un nombre croissant de clubs étrangers venus de Suisse,

d'Autriche, des Pays-Bas, de Belgique ou du Danemark. Les Clubs espagnols, britanniques ou italiens y viennent aussi en groupes importants. Lors de cette édition, la forte représentation du Club Porsche de Norvège n'est également pas passée inaperçue. Alors qu'ils n'étaient que 20 il y a cinq ans, ils étaient environ 90, sur les 850 membres que compte aujourd'hui les clubs norvégiens, au Nürburgring ce week-end-là. Plus de 40 d'entre eux ont fait le voyage en voiture, comme Fredrik Christensen qui est arrivé au volant de sa 924 Carrera GT. "J'ai parcouru 1.012 kilomètres", a-t-il annoncé avec fierté. La raison de cette forte représentation de propriétaires Porsche nordiques était expliquée sur son T-shirt orange : "25^e anniversaire du Porsche Club Norwegen". Le club fêtait justement son anniversaire à l'OGP car, comme l'explique le président du club Steinar Salminen : "Nous apprécions tout particulièrement cet événement". Cet avis est apparemment partagé de nombreux autres membres.



Bernd Woytal
Pour la Club Coordination
internationale de Porsche AG

VW Porsche 914 Deutschland Club

Réunion internationale des Porsche 914



Cette réunion, qui s'est tenue du 17 au 19 juin 2005 à Essen, a suscité un vif intérêt : 105 participants et 53 véhicules ont été recensés au total, venus d'Allemagne, de Belgique, du Royaume-Uni, de France, des Pays-Bas, de Suisse, d'Espagne et du Portugal. Un passionné des Porsche 914 californien n'a pas non plus voulu manquer cet événement.

Mais cela en valait bien la peine. Le premier jour, nous avons suivi au crépuscule un circuit éclairé aux flambeaux à travers le parc de Duisburg. Beaucoup ont été étonnés et en même temps fascinés par ces anciennes installations industrielles abandonnées, que la ville propose de visiter au

lieu de les raser. La vue offerte depuis une tour de 70 mètres de hauteur sur les nombreuses installations des environs érigées au rang de monument a suscité l'enthousiasme général.

Le lendemain, le programme prévoyait une visite chez Dekra, qui s'est chargé de tester les amortisseurs de toutes les voitures. Le parcours final dans les environs de Essen, au cours duquel la beauté des paysages en a visiblement surpris plus d'un, a été agrémenté de petits exercices d'adresse et de questionnaires. La soirée, ouverte par un apéritif au mousseux, s'est achevée discothèque où les participants ont eu l'occasion de jeter leurs dernières forces dans des danses effrénées.

Le dernier jour a eu lieu la visite du Centre Porsche de Essen. Le participant portugais en a également profité pour faire effectuer une réparation sur son véhicule. Grâce aux nombreux sponsors qui nous ont soutenu activement et qui ont offert des prix pour la tombola, au temps superbe et au programme fantastique, cette réunion des 914 a été un succès total.

Barbara Schürmann

VW Porsche 914 Deutschland Club
Président : Udo Breuer
Tél. : +49 (0)22 03 283 17
Fax : +49 (0)22 03 98 67 38
E-mail : udobreuer@compuserve.com



Pour en savoir plus : téléphone ++49 (0) 711 911 - 7150, fax ++49 (0) 711 911 - 7811 ou www.porsche.com.

**Pour les uns, c'est simplement
la restauration d'une voiture de sport ancienne.
Pour nous, c'est une œuvre d'art.**

**Restauration d'origine au départ de l'usine
avec des pièces d'origine Porsche Classic.
Porsche Exclusive et Classic Center, Zuffenhausen, Usine I.**



PORSCHE